

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

12 JUIN 1962.

Projet de loi concernant le divorce et la séparation de corps.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. GEORGE ET MERCHERS.

ART. 23.

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par les alinéas suivants :

« Lorsque la séparation de corps pour cause déterminée aura duré trois ans depuis la transcription du dispositif du jugement ou de l'arrêt admettant la séparation, le jugement sera de droit converti en jugement de divorce, sur la demande formée par l'un des époux.

» Les dépens relatifs à cette instance seront mis pour le tout à charge de celui des époux contre lequel la séparation de corps a été prononcée et pour moitié à charge de chacun des époux, si la séparation a été prononcée contre eux, à leurs torts réciproques.

» Les dispositions du jugement de séparation de corps accordant une pension alimentaire à l'époux qui a obtenu la séparation, conserveront en tous cas leur effet. »

Justification.

Sous l'empire de la législation actuelle, l'immense majorité des époux séparés de corps et de biens, persistent dans cet état de séparation qui est souvent source de concubinage et parfois cause de naissances illégitimes. Or, en réalité, l'article 310 du Code Civil n'a eu d'autre but que de ne pas imposer au-delà de trois ans, une situation qui ne tient ni du divorce,

R. A 5698.

Voir :

Documents du Sénat :

221 (Session de 1961-1962) : Projet amende par la Chambre.
244 (Session de 1961-1962) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

12 JUNI 1962.

Ontwerp van wet betreffende de echtscheiding en de scheiding van tafel en bed.

AMENDEMENT VAN
DE HH. GEORGE EN MERCHERS.

ART. 23.

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Wanneer de scheiding van tafel en bed op grond van bepaalde feiten, drie jaren heeft geduurd sedert de overschrijving van het beschikkend gedeelte van het vonnis of van het arrest, waarbij de scheiding is toegestaan, wordt het vonnis, op verzoek van een van de echtgenoten, van rechtswege omgezet in een vonnis tot scheiding.

» De kosten betreffende dat geding zijn geheel ten bezware van de echtgenoot tegen wie de scheiding van tafel en bed is uitgesproken, en voor de helft ten bezware van ieder van beide echtgenoten indien de echtscheiding is uitgesproken ten nadele van ieder van hen.

» De bepalingen van het vonnis tot scheiding van tafel en bed, dat een uitkering tot onderhoud verleent aan de echtgenoot die de scheiding heeft verkregen, blijven in ieder geval gevolg hebben. »

Verantwoording.

Onder de huidige wetgeving blijven veruit de meeste echtgenoten, die van tafel en bed gescheiden zijn, in die toestand leven, hoewel hij dikwijls aanleiding geeft tot concubinaat en soms ook tot onwettige geboorten. In werkelijkheid evenwel was het de uitsluitende bedoeling van artikel 310 van het Burgerlijk Wetboek een echtgenoot, die geen keuze had

R. A 5698.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

221 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer.
244 (Zitting 1961-1962) : Verslag.

ni du mariage, à un époux qui n'a pas eu à choisir entre le divorce et la séparation de corps (Piérard, T.I., p. 369).

Mais le texte actuel laisse au juge un large pouvoir d'appréciation quant au fondement de la demande de conversion; celle-ci devant être précédée d'une offre de reprendre la vie commune, plusieurs décisions ont cru devoir déduire de l'existence d'une sommation par huissier de reprendre la vie commune et de l'intentement même de l'action en conversion, que l'offre ne pouvait être considérée comme sérieuse, les décisions se fondaient sur ces motifs pour déclarer la demande non fondée. Ainsi se perpétue souvent une situation équivoque, contraire à la morale.

Or, le principe de la conversion est commandé par l'intérêt général, l'intérêt social et politique de l'Etat de ne pas laisser subsister des situations équivoques au point de vue du droit et de la morale.

D'autre part, si l'époux défendeur à l'action originaire en séparation de corps et de biens ne partage pas les croyances religieuses de l'autre époux qui ont incité ce dernier à ne pas demander le divorce, mais la séparation de corps, il continue à supporter les conséquences d'une conception qui n'est pas la sienne, et se voit ainsi contraint à un célibat de fait, à moins qu'il ne recoure à une cohabitation, qui équivaut à un concubinage, alors que si le divorce avait été prononcé contre lui, il se serait trouvé en mesure de vivre en existence décente par un remariage éventuel.

Le contrat civil du mariage reste étranger aux convictions morales ou religieuses de l'époux demandeur ou de l'époux défendeur. Les deux époux doivent se voir octroyer le droit de mettre fin à cette séparation de corps et de biens s'il est avéré, après trois ans de séparation que toute réconciliation est impossible.

Mais si ce droit de conversion, que l'on doit accorder à juste titre à l'époux demandeur originaire, est également et dans les mêmes conditions accordé à l'époux coupable, il faut que les intérêts matériels du premier soient pleinement sauvegardés.

C'est pourquoi l'amendement prévoit le maintien des charges qui ont été imposées à l'époux coupable, par le jugement prononçant à ses torts la séparation de corps et de biens.

R. GEORGE.
L. MERCHERS.

tussen de echtscheiding en de scheiding van tafel en bed, niet te verplichten meer dan drie jaren te leven in een toestand, die geen echtscheiding en ook geen huwelijk is. (Piérard, Deel I, blz. 369).

De huidige wet verleent aan de rechter ruime bevoegdheid om te oordelen over de grond van de eis tot omzetting; deze moet worden voorafgegaan door een aanbod om het gemeenschappelijk leven te hervatten en vele rechters hebben gemeend, uit het bestaan van een aanmaning door een deurwaarder om het gemeenschappelijk leven te hervatten en uit de instelling zelf van de eis tot omzetting, te mogen afleiden dat het aanbod niet als ernstig kon worden beschouwd zodat zij de eis om deze reden als ongegrond gingen afwijzen. Aldus blijft dikwijls een dubbelzinnige toestand bestaan die in strijd is met de moraal.

Het principe van de omzetting berust evenwel op het algemeen belang, op het sociaal en het politiek belang van de Staat om geen dubbelzinnige toestanden op het gebied van het recht en de moraal te laten aanslepen.

Aan de andere kant moet de echtgenoot die verweerder was bij de oorspronkelijke vordering tot scheiding van tafel en bed en van goederen, en die de godsdienstige opvattingen niet deelt die de andere echtgenoot hebben aangezet om niet de echtscheiding maar de scheiding van tafel en bed te vragen, de gevolgen dragen van een opvatting die hij niet deelt, en is hij feitelijk verplicht in celibaat te leven, tenzij hij met iemand gaat samenwonen, wat neerkomt op concubinaat; was tegen hem echtscheiding uitgesproken, dan was hij in staat geweest een fatsoenlijk leven te leiden door eventueel te hertrouwen.

Het burgerlijk huwelijkscontract staat buiten de morele of godsdienstige opvattingen van de echtgenoot die optreedt als eiser of als verweerder. Beide moeten zich het recht kunnen doen verlenen om aan de scheiding van tafel en bed en van goederen een einde te maken, indien na drie jaren scheiding blijkt dat verzoening onmogelijk is.

Maar indien het recht tot omzetting dat men terecht moet verlenen aan de echtgenoot die oorspronkelijk eiser was, ook onder dezelfde voorwaarden verleend wordt aan de schuldige echtgenoot, dan moeten toch de materiële belangen van de eerste volledig veilig worden gesteld.

Daarom bepaalt het amendement dat de lasten die aan de schuldige echtgenoot zijn opgelegd door het vonnis dat de scheiding van tafel en bed en van goederen tegen hem uitsprekt, gehandhaafd blijven.